



ARTÍCULO

● En marzo, Miguel Littin lanzará dos novelas que lo llevan a recorrer el mundo de sus ancestros y el espacio rural de Palmilla.

N o es primera vez que Miguel Littin se embarca en la aventura de escribir. Desde el éxito de "El Choral de Nautleforo", el cineasta se ha mantenido en contacto con el ambiente literario a través de cuentos y relatos publicados en diversos medios. No le extraña, pues, "Tierra del Fuego", su último filme, está basado en la novela homónima de Francisco Coloane.

Es por eso que, en cierta medida, no sorprende los libros adelantados por "El Viajero de las Cienra Estaciones". Ampliamente alabada por periódicos tan prestigiosos como Le Soleil Observateur, Lire y Le Monde Diplomatique, la novela fue editada en España. Frecuente invitado y su libro es conocido por toda Europa. Pero la obra literaria de Littin no se agota ahí. En marzo, Netz Barrai editará en Chile su última creación, "El Bandido de los Cienra Transparentes", una peculiarmente a "El Viajero...". Ambas, cargadas de ingredientes vivenciales y leyendas de su querida Palmilla.

Se trata de historias contadas por un viajero que anda por los caminos contando las aventuras de un bandido que, durante veinte años, fue perseguido en Chile por un crimen que lo obsesiona. La novela está basada libremente en el caso del Turco, ocurrido en nuestro país en los años 60 y está narrada a modo de picaresca rural, lo que se desarrolla a partir de la etimología cotidiana que, a medida que va creciendo, se convierte en una historia universal", explica Littin.

"El lugar de la novela está bien definido: los pasos cordilleranos, las callejuelas y caminos de Colchagua y el río Tinguiririca. Los bandidos chilenos siempre hicieron su vida alrededor del lecho de los ríos, ya que eran los únicos lugares que no estaban controlados por los latifundistas: en esta franja se desarrollaba la picaresca popular. En ninguna otra la historia del Turco hasta la fecha, otro más bien trata sobre la decisión del destino picaresco. Tanto funciona el fondo del río han decidido vivir así, correr sobre un caballo porque en la única que quieren hacer. Conocer a la mujer que amará entre esos mismos lugares y bosques y, también, ser perseguido. Es un mundo lleno de mitos y una realidad que me atrae precisamente bandidos y de ahí lo de "los cienra transparentes", porque el protagonista no tiene conciencia de cómo es visto por los demás".

—¿Cómo partió la idea para esta novela?

"Las páginas están llenas de



Después del éxito en Europa de "El Viajero de las Cienra Estaciones", Miguel Littin se embarca en una nueva aventura literaria.

ROBERTO MORALES

# De Clandestino A Bandido

leyendas y aventuras que fui recopilando en Palmilla. Cada vez que voy para allí, me gusta ir de casa en casa escuchando a la gente y, a veces, debo hacer lo que Pedro Prado y ser por un caso que tiene una cantidad inmensa de historias que lindan con lo increíble. Creo que el lenguaje chileno es verdaderamente brillante. Siempre miramos a nuestro país y lo vemos opaco y poco en comparación con el Tránsito. Sin embargo, en esas pocas palabras hay todo un mundo que aún falta por explorar. Si la gente recuerda los viajes de Palmilla o Colchagua, y se lepara la memoria de contrastar, habría muchas historias como una que incorporé en "El Bandido", la del Turco que pasa algunos meses librando las almas de

sus parientes muertos".  
—¿Por qué eligió penetrar el imaginario rural?  
"En Palmilla encuentro historias fantásticas, incluso en la parental que, pese a la globalidad, aún mantiene resplandeciente la herencia de sus ancestros. Saber describir una racha de discusiones más bien habitadas en una familia. Creo que Nicolás Piñera en el libro que los obliga a interpretar esta gracia y esa picaresca".  
—¿Le sorprende el éxito de "El Viajero..."?  
"Oviamente es una satisfacción que el libro haya sido bien evaluado y que sea del gusto de la gente. Pero mi satisfacción va más allá de lo superficial, puesto que el personaje central es mi abuelo y traté de

reconstruir el recorrido que hizo hasta llegar a Chile, que la gente lo reconozca y se identifique con él me hace sentir que aún está resonando entre nosotros".  
—¿Le demandó buscar el rumbo del río a la literatura?  
"Existe una interacción muy fuerte. En el caso de la literatura básicamente prima, se nota la influencia del cine en Carlos Fuentes y Gabriel García Márquez, especialmente en cuanto al quiebre de los tiempos. Incluso Juan Rulfo está muy influido por la sintaxis cinematográfica, por la generación de tramos paralelos, la utilización de frases cortas. Eso genera una hermosa influencia en lo que yo escribo, esa realidad novel. Además, está el distanciamiento narrativo, donde la novela parece como pero, en realidad, se está muy cerca de las personas. Superficialmente, las distancias sobre cine y literatura son débiles, pero en el fondo, en la estructura narrativa básica, siempre hay alguien que cuando una historia de alguien que se reconstruye con obstáculos que se reconstruye para llegar a un objetivo".  
—¿En Miguel Littin volverá un clandestino en Chile?  
"Cuando las circunstancias lo requieren. Quizás sólo así puedo conocer historias sin interferencia. Siempre recordando ser un poco clandestino".

## ...Y Sigue Rodando

Miguel Littin firmó un contrato con Netz Barrai que incluye la publicación de tres novelas en Chile durante este año. La última de ellas aún no tiene título, pero ya está en etapas: la conversación pacífica entre ardeles y judíos en los años 60 incluirá una historia que pasará por las dos protagonistas masculinas, abarcando sus aventuras en Chile y Grecia. Una verdadera búsqueda de respuestas a las preguntas que persiste en la actualidad. Su contrato con la editorial también lo compromete a publicar una novela cada año y medio.

Por otra parte, el Littin cineasta sigue trabajando en

su última producción, "Tierra del Fuego". El filme se basa en la historia de un hombre que debe encontrar a su hijo y en la cual aún se está confirmando la participación de Fran Zaverucha. "Existe la voluntad y el interés tanto como de irse por concretar esta idea, involucro en eventos que, junto a Luis Sepúlveda, incluyen el papel especialmente para él. Pero todo dependerá de las fechas de nuestra filmación y de los compromisos de Fran", señala, agregando que las imágenes estarán ubicadas exclusivamente en la Patagonia.

# De clandestino a bandido [artículo].

Libros y documentos

## AUTORÍA

Littin, Miguel, 1942-

## FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

De clandestino a bandido [artículo]. retr.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile